



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Prifffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

CYNGOR SIR CEREDIGION.
CEREDIGION COUNTY COUNCIL.

CYMRU – BAE CEREDIGION - ABERAERON
WALES - CARDIGAN BAY – ABERAERON

HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR.
LOCAL NOTICE TO MARINERS.

AE RHIF. 05.24.
AE NO. 05.24.

HARBWR ABERAERON.
ABERAERON HARBOUR.

DI MANNAU LLE NA DDYLID ANGORI AC ARDALOEDD GWAITH WRTH FYNEDFA HARBWR ABERAERON AC
YN AGOS ATI.

FIXED SPECIAL MARKS ARE IN PLACE TO MARK FOUL GROUNDS AND WORKS AREAS AT AND NEAR THE
ENTRANCE OF ABERAERON HARBOUR.

BYDD POB DEFNYDDIWR YR HARBWR YN CADW MOR BELL TUA'R MÔR Â PHOSIBL O LINELL RHWNG
MARCIAU ARBENNIG 6 A 7 YN Y SAFLEOEDD CANLYNOL (A RODDIR GAN Y CONTRACTWR) I OSGOI
MANNAU LLE NA DDYLID ANGORI, MAGLAU PYSGOD AC ARDALOEDD GWAITH.

ALL HARBOUR USERS ARE TO KEEP AS FAR SEAWARD AS POSSIBLE OF A LINE BETWEEN SPECIAL
MARKS 6 AND 7 IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) TO AVOID FOUL
GROUNDS, FISH TRAPS AND WORK AREAS.

6) 52°14'38.35"N 004°15'58.41"W
7) 52°14'24.37"N 004°16'11.41"W

MAE'R MARCIAU HYN YN ARDDANGOS GOLAU SY'N FFLACHIO'N FELYN BOB 2.5 EILIAD (FL (Y) 2.5S).

THESE MARKS EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 2.5 SECONDS (FL (Y) 2.5S).

MAE MARCIAU ARBENNIG 1,2, A 5 YN Y SAFLEOEDD CANLYNOL (A RODDIR GAN Y CONTRACTWR) WEDI'U
RHOI YN EU LLE GAN Y CONTRACTWR I FARCIO ARDALOEDD GWAITH A MANNAU LLE NA DDYLID ANGORI.

SPECIAL MARKS 1,2, AND 5 IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) HAVE BEEN
PUT IN PLACE BY THE CONTRACTOR TO MARK WORKS AND FOUL GROUNDS AREAS.

1) MARC ARBENNIG SEFYDLOG YN SAFLE 52°14'40.43"N 004°15'52.83"W (MARC I AROS YN EI LE FEL
CYMORTH PARHAOL I HWYLIO)

2) MARC ARBENNIG SEFYDLOG YN SAFLE 52°14'40.93"N 004°15'58.81"W

5) MARC ARBENNIG SEFYDLOG YN SAFLE 52°14'38.93"N 004°15'58.29"W

1) FIXED SPECIAL MARK IN POSITION 52°14'40.43"N 004°15'52.83"W (MARK TO REMAIN IN PLACE AS A
PERMANENT AID TO NAVIGATION)

2) FIXED SPECIAL MARK IN POSITION 52°14'40.93"N 004°15'58.81"W

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg.
Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English
will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



5) FIXED SPECIAL MARK IN POSITION 52°14'38.93"N 004°15'58.29"W

LLINELL O FARC 5 I YMYL MORGLAWDD PIER Y GOGLEDD I GYFEIRIAD Y DE-DDWYRAIN.

A LINE FROM MARK 5 TO THE NORTH PIER BREAKWATER EDGE IN A SOUTH EASTERLY DIRECTION.

MAE'R MARCIAU HYN YN ARDDANGOS GOLAU SY'N FFLACHIO'N FELYN BOB 5 EILIAD (FL (Y) 5S).

THESE MARKS EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 5 SECONDS (FL (Y) 5S).

MAE MORWYR A DEFNYDDWYR YR HARBWR I GYRRAEDD A GADAEI MYNEDFA'R HARBWR RHWNG MARCIAU 5 A 6 SYDD YN Y SAFLEOEDD CANLYNOL (A RODDIR GAN Y CONTRACTWR). GWELER A DILYNWCH YR [HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR AE 04.24](#) I GAEL MWY O WYBODAETH AM Y FYNEDFA.

MARINERS AND HARBOUR USERS ARE TO ARRIVE AND DEPART THE HARBOUR ENTRANCE BETWEEN MARKS 5 AND 6 WHICH ARE IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR). SEE AND FOLLOW [LOCAL NOTICE TO MARINERS AE 04.24](#) FOR FURTHER INFORMATION ON THE ENTRANCE.

5) 52°14'38.93"N 004°15'58.29"W

6) 52°14'38.35"N 004°15'58.41"W

NID YW'R CYNGOR YN DERBYN DIM ATEBOLRWYDD AM UNRHYW IAWNDAL, COLLEDION, DIGWYDDIADAU NEU DDAMWEINIAU MOROL A ACHOSIR O GANLYNIAD I FYND AR LAWR AR UNRHYW FAN LLE NA DDYLID ANGORI YN NEU Y TU ALLAN I'R ARDALOEDD A RODDIR SYDD WEDI'U RHOI YN EU LLE GAN GONTRACTWYR Y CYNLLUN. MAE DEFNYDDWYR YR HARBWR I HWYLIO YN OFALUS GAN DDEFNYDDIO'R HOLL DDULLIAU PRIODOL A RHAIID IDDYNT GADW AT [MSN 1781 \(M+ F\) RHEOLIADAU LLONGAU MASNACH \(ARWYDDION CYFYNGDER AC ATAL GWRTHDRAWIADAU\) 1996](#) TRWY'R AMSER WRTH HWYLIO O FEWN TERFYNAU'R HARBWR.

THE COUNCIL ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES, LOSSES, MARINE INCIDENTS OR ACCIDENTS CAUSED AS A RESULT OF RUNNING AGROUND ON ANY FOUL GROUND IN OR OUTSIDE THE PROVIDED AREAS PUT IN PLACE BY THE SCHEME CONTRACTORS. HARBOUR USERS ARE TO NAVIGATE WITH CAUTION USING ALL APPROPRIATE MEANS AND MUST ADHERE TO [MSN 1781 \(M+ F\) THE MERCHANT SHIPPING \(DISTRESS SIGNALS AND PREVENTION OF COLLISIONS\) REGULATIONS 1996](#) AT ALL TIMES WHEN NAVIGATING WITHIN THE LIMITS OF THE HARBOUR.

MAE DIAGRAM (A RODDIR GAN Y CONTRACTWR) O'R ARDALOEDD YN CAEL EI ARDDANGOS ISOD.

A DIAGRAM (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) OF THE AREAS IS DISPLAYED BELOW.

BYDD HYSBYSIAD LLEOL RHAGARWEINIOL ARALL I FORWYR YN DILYN I HYBYSU DEFNYDDWYR YR HARBWR O RAN Y CYMORTH SYDD AR DDOD I DREFNIADAU HWYLIO A FYDD YN AROS YN EU LLE AM HYD Y CYNLLUN.

A FURTHER PRELIMINARY LOCAL NOTICE TO MARINERS WILL FOLLOW TO ADVISE HARBOUR USERS ON UPCOMING AID TO NAVIGATION ARRANGMENTS WHICH WILL REMAIN IN PLACE FOR THE DURATION OF THE SCHEME.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.
We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd

Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

Y SIARTIAU YR EFFEITHIR ARNYNT.
CHARTS EFFECTED.

1484 CYNLLUNIAU YM MAE CEREDIGION
1972 RHAN GANOLOG BAE CEREDIGION
1410 SIANEL SAN SIÔR

1484 PLANS IN CARDIGAN BAY
1972 CARDIGAN BAY CENTRAL PART
1410 SAINT GEORGE'S CHANNEL

OWEN MORGAN MNI

RHEOLWR YR HARBYRAU

HARBOUR MANAGER

HARBYRAU ABERYSTWYTH, ABERAERON A CHEINEWYDD

ABERYSTWYTH, ABERAERON AND NEW QUAY HARBOURS

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg.
Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck